SCHAEFFLER

VAT reg no : DE291636029

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight — Franco/Free — Assegnato/Not Free

7 Consegna / Delievery — Ferrovia/Rail — Corriere/Carrier — Porto/Freight — Altra vettura / Other Vehicle — Espresso/Express — Vettura propria/Own Vehicle — Posta

Incoterms
DAP Modugno

3 Nr. bolla/Delievery Note No. 37454754

4 Data spedizione/Shipping Date 23.05.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/Supplier No. 91001509

VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif./Your Reference	15 Dati aggiuntivi/Additional Data	12 Ns.reparto/Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/Receiver No.	16 Nr. d'ordine/Order No.
550003885201	413		PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos		24466	198934

19 Tipo spedizione/Shipping Code: SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato

20 Franco/Free: X — Assegnato/Not Free

23/24 Lordo/Gross — Peso lordo/Total Weight: 652,0 kg

Netto/Net: 499,6 kg

21 Imballo/Packing: 64 x KLT 4314

22 Rif.spedizione/Shipping Mark: 22976318

26 Luogo di scarico/Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di spedizione/Shipping Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario/Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità/Quantity	31 Unità mis./Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	4.992		

Carico / Batch: 550003885201 — Carico / BatchQuantità carico / Quantity: 0034093843 4.992 PZ

Ungheria

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 4992
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: [X] SI [NO] NO
Data controllo: 27/10
Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description		Nr.Kanban
1	913702	124,9 KG	163,0 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ	
2	913703	124,9 KG	163,0 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ	
3	913704	124,9 KG	163,0 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ	
4	913705	124,9 KG	163,0 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ	

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 37454754 Datum/Date: 23.05.2019

Gestione beni in prestito

64 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP KLT 4314

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt-IdNr. DE 291 636 029
Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRB 14738
Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vorst), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

Veszélyes áruról az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenfalls der Buchstabe

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Példány: 5/6
N° 2019/31622

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, norwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

1 Feladó (Név, cím, ország)
Sender (Name, address, country)...

FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT
UNGARN
4031 DEBRECEN
HATÁR ÚT 1/D.

2 Átvevő (Név, cím, ország)
Consignee (Name, address, country)...

Magna PT S.p.A.
ITALY
I-70026 Modugno BA
V Dei Ciclamini 4

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (Place, country)...

helység / place / Ort: MODUGNO BA
ország / country / Land: IT Italy

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...

helység / place / Ort: DEBRECEN
ország / country / Land: HU Magyarország
időpont / date / Datum: 2019-05-25

5 Mellékelt okmányok
Annexed documents...

szállító: 37454754

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
Carrier (Name, address, country)...

OPTIMUS 92 KFT
4028 Debrecen
Nagy Pál u. 8.

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)
Successive carriers (Name, address, country)...

18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
Carrier's reservations and observations...

6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	**7** Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	**8** Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	**9** Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	**10** Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	**11** Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	**12** Térfogat Volume Umfang
4992 pc	4	colli	Csapágygyuru	84829900	660	
			F-563739.04.LTR1			
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR			sum: 660	

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.

19 Fizetendő / To be paid by... | Feladó / Sender... | Pénznem / Currency... | Átvevő / Consignee...

14 Visszatérítés
Reimbursement
Rückerstattung

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen

bérmentve, freight paid, frei

bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

21 Kiállítás helye, időpontja
Established in
Ausgefertigt in: Debrecen
am / on: 2019-05-24

24 Az áru átvétele:
Goods received:
Gut empfangen:
Kelet:
Date on ..... 20.....
Datum am

22 A feladó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Absenders
Sándor Adrián

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
OPTIMUS 92 KFT. H-4033 Debrecen, Huszár G. u. 54. Cégjegyzékszám: 09-09-018480 Adószám: HU11693140 (2-09)

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Az áru átvételének bélyegzője
Signature and stamp of the consignee...

25 Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Raksúly Useful load...
	RYE-089	

27 MAG 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"